بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

المحتويات ***صفحة***

التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموحد	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-٢٠

إرنست و يونغ
صندوق بريد ٩٢٦٧
الطابق ٢٨، برج الصقر للأعمال
شارع الشيخ زايد
دبي، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٤٠٠٠ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
فاكس: ٤٠٠٤ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
dubai@ae.ey.com
ey.com/mena

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست ويونغ

Ernst & Young

التوقيع:
جوزيف مورفي
شريك
رقم القيد : ٤٩٢

٢٨ أكتوبر ٢٠١٥
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	٥	٤,٩٤٢,٣٣٣	٥,٤٥٠,١٤٥	٥,٦٤٦,٤٧٢
المستحق من البنوك	٦	٩٨٤,٨٥٢	١,٨٧٢,٣٢٧	٢,٠٤٥,٠٦٦
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي	٧	٣٨,٩٨٨,٧٤٩	٣١,٨٢١,٥٠٢	٣١,٢٦٣,٤٧٣
الأوراق المالية الاستثمارية	٨	٦,٠٠٤,٢٨٩	٥,٥٨٧,٩٩٨	٥,٣٠٣,٣٠٢
الاستثمار في شركة زميلة		٨١,٢٠٢	٨٤,٥٩٠	٨٦,٠٩٠
العقارات الاستثمارية		٣٣٦,٥٤٧	٢٤٩,٩٩١	٢٥٢,٤٠٨
الممتلكات والمعدات		٣٣٣,٤٩٦	٣٢٣,٨٥٢	٣٢٢,٨٦٦
الموجودات الأخرى		١,٦٤٢,٣٠١	١,٤٨٨,١٥٠	١,٥٧٩,٢٨٦
إجمالي الموجودات		٥٣,٣١٣,٧٦٩	٤٦,٨٧٨,٥٥٥	٤٦,٤٩٨,٩٦٣
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
المستحق للبنوك		١,٦٩٧,٢٧٤	١,٠٩٧,٩٢٦	١,٢٥٣,٨٠١
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	٩	٣٧,٤٠٩,٦٣٢	٣٢,١٦١,٣٣٩	٣١,٧٦٨,٧٣٧
سندات وقروض متوسطة الأجل	١٠	٤,٠٢٧,٣٧٧	٤,٠٢١,٩٩٨	٤,٠٢٠,١٨٧
المطلوبات الأخرى		٢,٠٦٤,٤٦٩	١,٧٨٦,٨٧٩	١,٩٠١,٣٦٤
إجمالي المطلوبات		٤٥,١٩٨,٧٥٢	٣٩,٠٦٨,١٤٢	٣٨,٩٤٤,٠٨٩
حقوق الملكية				
رأس المال	١١	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٢٤٢,١٨٧	٢,٢٤٢,١٨٧
الاحتياطي القانوني		١,٣٨٠,٤٩٥	١,٣٨٠,٤٩٥	١,٣٧٩,٨١٣
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		١,١٢١,٠٩٥	١,١٢١,٠٩٥	١,١٠٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية		٣٠,٨٠٩	٦٩,٨٠٨	١٢٦,٤١٦
احتياطي اسهم منحة مقترحة		-	٥٦٠,٥٤٧	-
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		-	٥٦٠,٥٤٧	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		-	١٠,٥٤٠	-
الأرباح المستبقاة		٢,٧٤١,٢٤٦	١,٨٢٦,٥٥٦	٢,٦٦٧,٨٢٠
إجمالي حقوق الملكية		٨,١١٥,٠١٧	٧,٨١٠,٤١٣	٧,٥٥٤,٨٧٤
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٥٣,٣١٣,٧٦٩	٤٦,٨٧٨,٥٥٥	٤٦,٤٩٨,٩٦٣

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٨ اكتوبر ٢٠١٥.

السيد/ سعيد احمد غباش
رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر بالتوسن
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

	إيضاح	فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة اشهر المنتهية في	
		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤
		ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة
دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي		١,٤٣٢,٨٧٦	١,٣٤٠,٢٧٧	٥٠١,٢١٥	٤٧٢,١٩٢
مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية		(٢١١,٣٨٩)	(١٨٤,٧٠٣)	(٨٢,١٤٦)	(٥٧,٧٨٢)
صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي		١,٢٢١,٤٨٧	١,١٥٥,٥٧٤	٤١٩,٠٦٩	٤١٤,٤١٠
صافي دخل الرسوم والعمولات		٣٨١,٥٣٩	٢٧٨,٩٥٠	١٣٧,٥٤١	٩٧,٢١٤
صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة		٨٥,١١٢	٨٦,٦٠٦	١٨,٩٥٢	٣٠,٨٢٣
صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة		١,٢٤٢	٢,٧٤٦	٦٢١	١,٠٤٢
صافي الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع		٤٤,٨٤٩	٥١,١٤٤	١٩	١٦,١٢٨
دخل توزيعات أرباح		٦,٠٦٧	٤,٦٨٢	٦٣٧	٥١٩
الحصة من أرباح الشركة الزميلة		٣,٩١٤	١٩,٠١٨	٦٩٣	١,٩٩٤
دخل آخر		٢٤,٧٩٢	٢٤,٦٥٧	٨,٨١١	٨,٨٧٨
إجمالي الدخل التشغيلي قبل المخصصات		١,٧٦٩,٠٠٢	١,٦٢٣,٣٧٧	٥٨٦,٣٤٣	٥٧١,٠٠٨
مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٧	(٢٨٩,٧٤١)	(٢٦٥,٩٦٦)	(٨١,٢١٣)	(١٠٦,٨٩٣)
مبالغ مستردة		٦٣,٩٨٥	٥٦,٣٥٥	٩,٩٠٥	٣٤,٠٠٤
صافي الدخل التشغيلي		١,٥٤٣,٢٤٦	١,٤١٣,٧٦٦	٥١٥,٠٣٥	٤٩٨,١١٩
المصروفات العمومية والإدارية		(٥٩٠,٣١٦)	(٤٨٩,٨١٣)	(١٩٦,٥٩٥)	(١٧٧,٥٠٦)
الإستهلاك والإطفاء		(٣٧,٥٩١)	(٣٣,٨٤٥)	(١٢,٩١٥)	(١١,٥٩٢)
إجمالي المصروفات التشغيلية		(٦٢٧,٩٠٧)	(٥٢٣,٦٥٨)	(٢٠٩,٥١٠)	(١٨٩,٠٩٨)
صافي أرباح الفترة		٩١٥,٣٣٩	٨٩٠,١٠٨	٣٠٥,٥٢٥	٣٠٩,٠٢١
الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)	١٢	٠,٣٣	٠,٣٢	٠,١١	٠,١١

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

	فترة التسعة أشهر المنتهية في		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤
	الف درهم غير مدققة	الف درهم غير مدققة	الف درهم غير مدققة	الف درهم غير مدققة
صافي أرباح الفترة	٩١٥,٣٣٩	٨٩٠,١٠٨	٣٠٥,٥٢٥	٣٠٩,٠٢١
بنود الدخل الشامل الأخرى*:				
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية	(٨٧)	(٢٠٢)	١,٣٩٨	٢٢٦
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:				
الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	(٤٤,٨٤٩)	(٥١,١٤٤)	(١٩)	(١٦,١٢٨)
حصة بنود الدخل الشامل الأخرى من الشركة الزميلة	-	٣٥٢	-	-
إعادة تقييم الإستثمارات المتاحة للبيع	٥,٩٣٧	١٢٢,٦٩٨	(٣٩,٩١٥)	٢٦,٥٥٨
صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع	(٣٨,٩١٢)	٧١,٩٠٦	(٣٩,٩٣٤)	١٠,٤٣٠
بنود (الخسائر) / الدخل الشامل الأخرى للفترة	(٣٨,٩٩٩)	٧١,٧٠٤	(٣٨,٥٣٦)	١٠,٦٥٦
إجمالي الدخل الشامل للفترة	٨٧٦,٣٤٠	٩٦١,٨١٢	٢٦٦,٩٨٩	٣١٩,٦٧٧

*ان البنود المتضمنة في بنود (الخسائر) / الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) من الممكن اعادة تصنيفها إلى بيان الدخل في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

	رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي العام	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية	الأرباح المستبقاة	التوزيعات المقترحة	مجموع حقوق الملكية
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
في ١ يناير ٢٠١٤	٢,٠٣٨,٣٥٢	١,٣٧٩,٨١٣	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	٥٤,٧١٢	١,٧٧٨,٥٣٣	٨٢٦,٣٤١	٧,٢١٦,٣٨٩
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:								
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٣ (٣٠%)	-	-	-	-	-	-	(٦١١,٥٠٦)	(٦١١,٥٠٦)
أسهم منحة مصدرة لسنة ٢٠١٣ (١٠%)	٢٠٣,٨٣٥	-	-	-	-	-	(٢٠٣,٨٣٥)	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٣	-	-	-	-	-	-	(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة	-	-	-	-	-	(٨٢١)	-	(٨٢١)
الدخل الشامل								
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	٨٩٠,١٠٨	-	٨٩٠,١٠٨
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة	-	-	-	-	٧١,٧٠٤	-	-	٧١,٧٠٤
إجمالي الدخل الشامل	-	-	-	-	٧١,٧٠٤	٨٩٠,١٠٨	-	٩٦١,٨١٢
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة)	٢,٢٤٢,١٨٧	١,٣٧٩,٨١٣	٣٨,٦٣٨	١,١٠٠,٠٠٠	١٢٦,٤١٦	٢,٦٦٧,٨٢٠	-	٧,٥٥٤,٨٧٤
في ١ يناير ٢٠١٥	٢,٢٤٢,١٨٧	١,٣٨٠,٤٩٥	٣٨,٦٣٨	١,١٢١,٠٩٥	٦٩,٨٠٨	١,٨٢٦,٥٥٦	١,١٣١,٦٣٤	٧,٨١٠,٤١٣
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:								
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٤ (٢٥%)	-	-	-	-	-	-	(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)
أسهم منحة مصدرة لسنة ٢٠١٤ (٢٥%)	٥٦٠,٥٤٧	-	-	-	-	-	(٥٦٠,٥٤٧)	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٤	-	-	-	-	-	-	(١٠,٥٤٠)	(١٠,٥٤٠)
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة	-	-	-	-	-	(٦٤٩)	-	(٦٤٩)
الدخل الشامل								
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	٩١٥,٣٣٩	-	٩١٥,٣٣٩
بنود الخسائر الشاملة الأخرى للفترة	-	-	-	-	(٣٨,٩٩٩)	-	-	(٣٨,٩٩٩)
إجمالي الدخل الشامل	-	-	-	-	(٣٨,٩٩٩)	٩١٥,٣٣٩	-	٨٧٦,٣٤٠
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)	٢,٨٠٢,٧٣٤	١,٣٨٠,٤٩٥	٣٨,٦٣٨	١,١٢١,٠٩٥	٣٠,٨٠٩	٢,٧٤١,٢٤٦	-	٨,١١٥,٠١٧

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة
الأنشطة التشغيلية			
أرباح الفترة		٩١٥,٣٣٩	٨٩٠,١٠٨
تسويات لـ:			
الاستهلاك والإطفاء		٣٧,٥٩١	٣٣,٨٤٥
خسائر / (أرباح) من استبعاد ممتلكات ومعدات		٣	(٣٩)
دخل توزيعات الأرباح		(٦,٠٦٧)	(٤,٦٨٢)
إطفاء علاوات / خصومات الاستثمارات		٣٩,٤٨٠	٤٤,٧١٣
النقص / (الزيادة) في الاستثمار في شركة زميلة		٣,٣٨٨	(١٢,٨٧٥)
صافي الخسائر غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر – المحتفظ بها للمتاجرة بعد تنزيل التحول في العملات الأجنبية		٣,٣٠٣	٣,٠٧١
ارباح محققة من بيع استثمارات		(٤٥,٩٥٣)	(٥٢,٩٥٧)
صافي (الأرباح)/ الخسائر غير المحققة من الأدوات المشتقة		(١,١٠٣)	٢,٣٣٨
إطفاء القروض متوسطة الأجل		٥,٣٧٩	٥,٣٨١
		٩٥١,٣٦٠	٩٠٨,٩٠٣
الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		(١٨٥,٣١٣)	(٣٣٩,٤٨٤)
الزيادة في شهادات ايداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة شهور		(٥٠٠,٠٠٠)	-
الزيادة في المسحقات من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة شهور		(٦١,٧٩٤)	(٧٣,٤٦٠)
الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي		(٧,١٦٧,٢٤٧)	(١,١٤١,٠٩٥)
(الزيادة) / النقص في الموجودات الأخرى		(٣١٧,٧٠٦)	٦,٦٠٢
الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء		٥,٢٤٨,٢٩٣	٨٢٦,٠٥٧
الزيادة في المطلوبات الأخرى		٣٥١,٢٤٠	٦٣,٤٥١
الزيادة في المستحقات للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي اكثر من ثلاثة أشهر		٥٠٩,٣١٣	-
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(١٠,٥٤٠)	(١١,٠٠٠)
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة		(٦٤٩)	(٨٢١)
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة التشغيلية		(١,١٨٣,٠٤٣)	٢٣٩,١٥٣
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(٢,١٩١,٧٨٩)	(٢,٦٢٤,٢٠٠)
شراء ممتلكات ومعدات		(٤٠,٩٣١)	(٤٠,٤٦٨)
الزيادة في العقارات الإستثمارية		(٢,٥٠٥)	(١٠٢)
دخل توزيعات الأرباح		٦,٠٦٧	٤,٦٨٢
متحصلات من بيع استثمارات		١,٧٣٩,٧٥٦	١,٦٢٦,٢٧٧
متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات		٥٦٣	١٢,٦١٦
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية		(٤٨٨,٨٣٩)	(١,٠٢١,١٩٥)
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٥٦٠,٥٤٧)	(٦١١,٥٠٦)
التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٥٦٠,٥٤٧)	(٦١١,٥٠٦)
صافي النقص في النقد وما يعادله		(٢,٢٣٢,٤٢٩)	(١,٣٩٣,٥٤٨)
النقد وما يعادله في ١ يناير		٣,٤٦٢,٢١٣	٥,١٦٩,٠١٩
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٣	١,٢٢٩,٧٨٤	٣,٧٧٥,٤٧١

قام البنك خلال الفترة الحالية بتحويل عقار تبلغ قيمته الدفترية ٩١ مليون درهم من الموجودات الأخرى إلى العقارات الاستثمارية. لم يتم تبيان هذه الحركة الغير نقدية أعلاه.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموحدة للبنك للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ على البنك وشركاته التابعة (ويشار إليهم بـ "المجموعة").

تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م. ، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دبي ، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

٢) التجاري للعقارات ذ.م.م. ، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بشراء الأراضي والعقارات وبيعها وخدمات تأجير وإدارة العقارات الخاصة.

٣) خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، أسس البنك شركة تابعة مملوكة بالكامل، سي بي دي (كايمان) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص (منشأة ذات غرض خاص) مسجلة في جزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص لأي إصدار مستقبلي لسندات الدين.

٤) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بالتأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصة بنسبة ١٧,٨٪ في "الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع)". تعتقد الإدارة بان لها تأثير جوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد ، ص.ب ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لاعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

(ب) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

تقوم المجموعة باستمرار بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية سنوية موحدة ومدققة تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
النقد في الصندوق	٤٣٥,٤٥٤	٤٤٥,٦٨٢
الأرصدة لدى المصرف المركزي		
- حساب المقاصة	٨١٦,٢٤٨	٩٩,١٤٥
- الاحتياطيات القانونية	٢,٥٩٠,٦٣١	٢,٤٠٥,٣١٨
- شهادات إيداع متداولة	١,١٠٠,٠٠٠	٢,٥٠٠,٠٠٠
	٤,٩٤٢,٣٣٣	٥,٤٥٠,١٤٥

إن كل الأرصدة المذكورة اعلاه موجودة في حسابات داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

٦. المستحق من البنوك

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب	١٠٣,٧٧٤	١٨٧,٨٩٧
الإيداعات	٥١٢,٢٦٩	١,٣٧٧,٤١٥
القروض للبنوك	٣٦٨,٨٠٩	٣٠٧,٠١٥
	٩٨٤,٨٥٢	١,٨٧٢,٣٢٧
التركزات الجغرافية:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١٩١,٦٦٨	٨٨٩,٧١٨
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٧٩٣,١٨٤	٩٨٢,٦٠٩
	٩٨٤,٨٥٢	١,٨٧٢,٣٢٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات		
سحوبات على المكشوف	٥,٢٧٩,٨٤٣	٥,٢٤١,٠٤٩
قروض	٣١,١٨٩,٤٤٣	٢٥,٤٨٨,٥٦٣
تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة	١,٣٠٣,٥٣٩	٨٨٥,٤٤٩
كمبيالات مخصومة	٦٦٧,٨٤٧	٨٨١,٢١٣
إجمالي القروض والتسليفات	٣٨,٤٤٠,٦٧٢	٣٢,٤٩٦,٢٧٤
التمويل الإسلامي		
المرابحة	١,٤٧٥,٠٢٢	٨٢٨,٨٣٢
الاجارة	١,٥٤٣,٨٤٠	١,٤٣٤,٨١٣
المشاركة	١٩,٦٨٧	-
أخرى	٢٠٨,٦٢١	٩٨,٥٢٤
إجمالي التمويل الإسلامي	٣,٢٤٧,١٧٠	٢,٣٦٢,١٦٩
إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٤١,٦٨٧,٨٤٢	٣٤,٨٥٨,٤٤٣
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢,٦٩٩,٠٩٣)	(٣,٠٣٦,٩٤١)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٣٨,٩٨٨,٧٤٩	٣١,٨٢١,٥٠٢

خلال فترة التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، استحوذت المجموعة على محفظة قروض الشركات الكبرى ("محفظة القروض") والبالغة قيمتها ٣ مليار درهم إماراتي (متضمنة التزمات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة) من البنك الملكي الأسكتلندي (RBS) في الإمارات العربية المتحدة. لقد تم خلال فترة الانتهاء من الاجراءات الادارية والقانونية بخصوص محفظة القروض.

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي (تابع)

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
التحليل حسب القطاع:		
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
التصنيع	١,٣٦٧,٠٨٨	١,١٥٥,٨٤٨
الإنشاءات	١,٧٧٤,٧٢٠	١,٥٣٧,١٨٥
العقارات	٣,٨٤١,٩٩٥	٣,١٠٢,٨٢٥
التجارة	٧,٥٨٣,٤٣٤	٧,٥٣٧,٤٣٠
الخدمات	٥,٤٤٥,٢٧٨	٤,٨١٥,٢٢٩
الأعمال والإستثمارات	٩,٣٢٠,١٥١	٨,٢٢٧,٥٢٧
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	٢٩,٣٣٢,٦٦٦	٢٦,٣٧٦,٠٤٤
المؤسسات المالية	١,١٤٣,٨٣٦	٣٣٦,٧٨٧
الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام	٥,٢٨٦,٢٦٩	٣,٦١٤,٢٢٨
الشخصية – رهن عقاري	٢,٢٤٣,٠١٩	١,٦٦٤,٤٦٣
الشخصية - نظامية	٢,٦٤١,١٧٣	٢,٢٣٣,٩٥٦
أخرى	١,٠٤٠,٨٧٩	٦٣٢,٩٦٥
إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٤١,٦٨٧,٨٤٢	٣٤,٨٥٨,٤٤٣
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٢,٦٩٩,٠٩٣)	(٣,٠٣٦,٩٤١)
صافي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	٣٨,٩٨٨,٧٤٩	٣١,٨٢١,٥٠٢

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	الفوائد المعلقة ألف درهم	المخصصات المحددة ألف درهم	المخصصات الجماعية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٥	٤٩٧,٦٤٢	٢,٠١٤,٠٨٠	٥٢٥,٢١٩	٣,٠٣٦,٩٤١
الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة	١٣٣,٩٠٢	٢٠٠,٣٧١	٨٩,٣٧٠	٤٢٣,٦٤٣
ناقصا:				
المبالغ التي تم شطبها	(١٧٢,٢٣٧)	(٤٧٦,٠٦٧)	-	(٦٤٨,٣٠٤)
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل	(٥٤,٥٧٧)	(٥٨,٦١٠)	-	(١١٣,١٨٧)
الرصيد الختامي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)	٤٠٤,٧٣٠	١,٦٧٩,٧٧٤	٦١٤,٥٨٩	٢,٦٩٩,٠٩٣

	الفوائد المعلقة ألف درهم	المخصصات المحددة ألف درهم	المخصصات الجماعية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٤	٤٧٨,٤٨٢	١,٨٧٧,٧٤٦	٤٧٣,٩٩٥	٢,٨٣٠,٢٢٣
الفوائد غير المثبتة / المخصصات المقتطعة	١٥٦,٧٩٠	٢٣٢,٧٤٢	٣٣,٢٢٤	٤٢٢,٧٥٦
ناقصا:				
المبالغ التي تم شطبها	(١٣,٦٥٠)	(٣٣,٤١٩)	-	(٤٧,٠٦٩)
المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل	(٧٩,٤١٨)	(٥٦,٣٥٥)	-	(١٣٥,٧٧٣)
الرصيد الختامي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة)	٥٤٢,٢٠٤	٢,٠٢٠,٧١٤	٥٠٧,٢١٩	٣,٠٧٠,١٣٧

٨. الأوراق المالية الاستثمارية

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)	محلية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
أسهم	٢	-	٥٣٥	٥٣٧
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
- حكومية	١٠,٥٠٩	٧,١٤٨	-	١٧,٦٥٧
- أخرى	٤,٢٢٢	١,٧٩٧	٧٦٨	٦,٧٨٧
متاحة للبيع				
أسهم	١٥٩,٠١٥	-	-	١٥٩,٠١٥
محفظة المحافظ	١٥,٢٤٠	٢٢,٢٥٣	٢٢١,٣٢٧	٢٥٨,٨٢٠
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
- حكومية	١,٩٠٦,٣٠٨	٣٢٥,٣٤٩	٤٥,٦٣٢	٢,٢٧٧,٢٨٩
- أخرى	١,٦١١,٦٨٧	٦٤٨,٠٨٥	٥٥٢,٢١٣	٢,٨١١,٩٨٥
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	٣٣٣,٨٥٠	٧٤,٢٤٣	٦٤,١٠٦	٤٧٢,١٩٩
إجمالي الأوراق المالية الاستثمارية	٤,٠٤٠,٨٣٣	١,٠٧٨,٨٧٥	٨٨٤,٥٨١	٦,٠٠٤,٢٨٩

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)	محلية ألف درهم	دول مجلس التعاون ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
أسهم	٧٧١	-	٩٩٣	١,٧٦٤
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
- حكومية	٢٣,٦٧٥	٣,٩٣٢	-	٢٧,٦٠٧
- أخرى	-	-	-	-
متاحة للبيع				
أسهم	١٥٧,٢٤٧	-	-	١٥٧,٢٤٧
محفظة المحافظ	١٥,٣٢٨	٣٦,٨١٥	٢٢٠,٥٤٢	٢٧٢,٦٨٥
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
- حكومية	١,٧٥٠,٨٢٥	٣١٢,٠٧٦	-	٢,٠٦٢,٩٠١
- أخرى	١,٣١٧,٤٩٠	٧٢٩,٨٠٩	٥٣٧,١٨٦	٢,٥٨٤,٤٨٥
أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير	٣٢٠,٩٢٥	٩٦,٧٠٥	٦٣,٦٧٩	٤٨١,٣٠٩
إجمالي الأوراق المالية الاستثمارية	٣,٥٨٦,٢٦١	١,١٧٩,٣٣٧	٨٢٢,٤٠٠	٥,٥٨٧,٩٩٨

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
ودائع العملاء		
حسابات جارية وتحت الطلب	١٤,٤٧٠,٦٤٣	١٣,٠٨٥,٤٨١
حسابات إدخار	١,٣٩٨,١٣٦	١,٤١١,٠١٤
ودائع لأجل	١٥,٠٨٠,٩٢٦	١٠,٨٨٠,٩٥٥
	٣٠,٩٤٩,٧٠٥	٢٥,٣٧٧,٤٥٠
الودائع الإسلامية للعملاء		
حسابات جارية وتحت الطلب	١,١٠٤,٤١٠	٩٥٥,٣٣٧
إدخار مضاربه	٥٦٣,٠٤٢	٤٦٧,٤٦٧
ودائع استثمارية ووكالة	٤,٧٩٢,٤٧٥	٥,٣٦١,٠٨٥
	٦,٤٥٩,٩٢٧	٦,٧٨٣,٨٨٩
إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	٣٧,٤٠٩,٦٣٢	٣٢,١٦١,٣٣٩

١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

القرض المشترك

في ديسمبر ٢٠١٣، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمتة ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على اساس ربع او نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في اغسطس ٢٠١٤ والذي تم سداده بشكل مبكر في أكتوبر ٢٠١٣ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٧٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زائداً ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

اتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١ مليون درهم) مع اتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١٨٣,٤ مليون دولار أمريكي (٦٧٣,٦ مليون درهم) كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥.

سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل والذي كان قد تم إطلاقه في عام ٢٠٠٨. إن الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر.
في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم) ، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

١١. حقوق الملكية

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤ سهم *قيمة كل سهم ١ درهم*). ان التغير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة هو كالتالي:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ غير مدققة	للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مدققة	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ غير مدققة
كما في بداية الفترة / السنة	٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤	٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦	٢,٠٣٨,٣٥١,٩٧٦
اسهم المنحة المصدرة خلال الفترة / السنة	٥٦٠,٥٤٦,٧٩٤	٢٠٣,٨٣٥,١٩٨	٢٠٣,٨٣٥,١٩٨
كما في نهاية الفترة / السنة	٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨	٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤	٢,٢٤٢,١٨٧,١٧٤

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة التسعة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ٩١٥,٣ مليون درهم (غير مدققة) و ٣٠٥,٥ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي *(فترة التسعة أشهر والثلاثة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤: ٨٩٠,١ مليون درهم (غير مدققة) و ٣٠٩ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي)* وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة *(بعد تعديل أسهم المنحة)*.

١٣. النقد وما يعادله

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة
النقد في الصندوق	٤٣٥,٤٥٤	٤٢٩,٧٩١
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٨١٦,٢٤٨	١٠١,٢٤٠
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	٥٠٠,٠٠٠	٢,٦٥٠,٠٠٠
المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر	٦١٦,٠٤٣	١,٨٤٨,٢٤١
	٢,٣٦٧,٧٤٥	٥,٠٢٩,٢٧٢
المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي اقل من ثلاثة أشهر	(١,١٣٧,٩٦١)	(١,٢٥٣,٨٠١)
	١,٢٢٩,٧٨٤	٣,٧٧٥,٤٧١

١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
المطلوبات الطارئة:		
اعتمادات مستندية	١,٠٩٩,٦١٦	١,٠٩١,٤٥٨
ضمانات	٧,٧٣٩,٣٥٤	٦,٦٥٦,٤١٩
	٨,٨٣٨,٩٧٠	٧,٧٤٧,٨٧٧
الالتزامات الائتمانية:		
التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	١٥,٧٥٧,٥٢٢	١١,٩٠٠,٩٢٦
إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الائتمانية	٢٤,٥٩٦,٤٩٢	١٩,٦٤٨,٨٠٣

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة الإدارية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أداؤها.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية وفقاً لإتفاق متبادل لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

الأعمال المصرفية للشركات	تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).
الأعمال المصرفية التجارية	تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).
الأعمال المصرفية للأفراد	تشتمل على حسابات جارية وحسابات إدخار سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت و قروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف وتمويل سيارات ومنتجات رهن وتسهيلات قروض وتسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) وعملاء محدودي الدخل (مباشر).
الخزينة والاستثمارات	يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة استبدال الأموال. بداية من يونيو ٢٠١٤، تم تعديل معدلات تسعير التحويل ليتم تخصيصها بشكل مناسب إلى التمويل وتكلفة السيولة بين القطاعات المختلفة. تم إجراء التغيير لأنه يؤدي إلى تحليل أفضل للأداء المعني لكل قطاع. لم يتم تعديل أرقام المقارنة بأثر رجعي.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي التحليل القطاعي كما في ٣٠ سبتمبر ولفترة التسعة اشهر المنتهية:

	الأعمال المصرفية للشركات	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للأفراد	الخزينة والاستثمارات	الإجمالي
	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)					
الموجودات	٢٤,٧١٩,٦٢٣	٩,٨٦٥,٠٧٧	٦,٩٤٥,٧٠٩	١١,٧٨٣,٣٦٠	٥٣,٣١٣,٧٦٩
المطلوبات	١٩,٨٠١,٨٦٨	٦,٤٤٥,٧١٨	١٣,١٤٦,٤٧٤	٥,٨٠٤,٦٩٢	٤٥,١٩٨,٧٥٢
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)					
الموجودات	٢١,٠٤٦,٦٣٢	٨,٢٠٣,٧٤٩	٤,٨٦١,٣٩٦	١٢,٧٦٦,٧٧٨	٤٦,٨٧٨,٥٥٥
المطلوبات	١٥,٤٧٤,٩٤٦	٦,٠٢٨,٧٣٤	١٢,٤١٧,٠١٩	٥,١٤٧,٤٤٣	٣٩,٠٦٨,١٤٢

١٥. التحليل القطاعي (تابع)

	الأعمال المصرفية للشركات	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للأفراد	الخزينة والاستثمارات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)					
صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي	٣٦٧,٢٠٢	٣١١,٩٣٤	٣١٦,٨٦٧	٢٢٥,٤٨٤	١,٢٢١,٤٨٧
الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر	١٧٨,٨٣١	١٢٦,٦٤٩	١٧٧,٧٩٦	٦٤,٢٣٩	٥٤٧,٥١٥
إجمالي الدخل التشغيلي	٥٤٦,٠٣٣	٤٣٨,٥٨٣	٤٩٤,٦٦٣	٢٨٩,٧٢٣	١,٧٦٩,٠٠٢
التكاليف المباشرة و المخصصة					٥٩٠,٣١٦
الإستهلاك والإطفاء					٣٧,٥٩١
مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات					٢٢٥,٧٥٦
إجمالي المصروفات					٨٥٣,٦٦٣
صافي أرباح الفترة					٩١٥,٣٣٩
٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة)					
صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي	٤٧٦,٥٢٦	٣١٨,٤١٦	٢١٤,٩٤٣	١٤٥,٦٨٩	١,١٥٥,٥٧٤
الدخل من غير الفوائد والدخل الآخر	١٣٢,٩٦١	١٠٥,٤٣٤	١٣٩,٨٦٣	٨٩,٥٤٥	٤٦٧,٨٠٣
إجمالي الدخل التشغيلي	٦٠٩,٤٨٧	٤٢٣,٨٥٠	٣٥٤,٨٠٦	٢٣٥,٢٣٤	١,٦٢٣,٣٧٧
التكاليف المباشرة والمخصصة					٤٨٩,٨١٣
الاستهلاك والإطفاء					٣٣,٨٤٥
مخصصات انخفاض القيمة بعد تنزيل المستردات					٢٠٩,٦١١
إجمالي المصروفات					٧٣٣,٢٦٩
صافي أرباح الفترة					٨٩٠,١٠٨

كما ذكر في السابق لو تم التغيير في تسعير تحويل التمويل في القطاعات في ١ يناير ٢٠١٤، فإن صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ كان يمكن أن يكون كما يلي:

	الأعمال المصرفية للشركات	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للأفراد	الخزينة والاستثمارات	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة)					
صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي	٣٥٧,٦٠٢	٢٦٤,٥٥٠	٢٣٨,١٦٥	٢٩٥,٢٥٧	١,١٥٥,٥٧٤

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

١٦-١ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقا لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

	القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	التكلفة المطفأة: المحتفظ بها للاستحقاق ألف درهم	التكلفة المطفأة: القروض والذمم المدينة ألف درهم	التكلفة المطفأة: المتاحة للبيع بالقيمة العادله ألف درهم	التكلفة المطفأة الأخرى ألف درهم	إجمالي القيمة الدفترية ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)						
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	٤,٩٤٢,٣٣٣	٤,٩٤٢,٣٣٣
المستحق من البنوك	-	-	-	-	٩٨٤,٨٥٢	٩٨٤,٨٥٢
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	-	-	٣٨,٩٨٨,٧٤٩	-	-	٣٨,٩٨٨,٧٤٩
الأوراق المالية الاستثمارية	٢٤,٩٨١	-	-	٥,٩٧٩,٣٠٨	-	٦,٠٠٤,٢٨٩
الموجودات الأخرى	٥٠,٨٧٣	-	-	-	١,٥٣٠,١٧٥	١,٥٨١,٠٤٨
إجمالي الموجودات المالية	٧٥,٨٥٤	-	٣٨,٩٨٨,٧٤٩	٥,٩٧٩,٣٠٨	٧,٤٥٧,٣٦٠	٥٢,٥٠١,٢٧١
المستحق للبنوك	-	-	-	-	١,٦٩٧,٢٧٤	١,٦٩٧,٢٧٤
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	-	-	-	-	٣٧,٤٠٩,٦٣٢	٣٧,٤٠٩,٦٣٢
سندات وقروض متوسطة الأجل	-	-	-	-	٤,٠٢٧,٣٧٧	٤,٠٢٧,٣٧٧
المطلوبات الأخرى	٤٨,٣٨١	-	-	-	١,٩٠٤,٦٣٠	١,٩٥٣,٠١١
إجمالي المطلوبات المالية	٤٨,٣٨١	-	-	-	٤٥,٠٣٨,٩١٣	٤٥,٠٨٧,٢٩٤
٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)						
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	٥,٤٥٠,١٤٥	٥,٤٥٠,١٤٥
المستحق من البنوك	-	-	-	-	١,٨٧٢,٣٢٧	١,٨٧٢,٣٢٧
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	-	-	٣١,٨٢١,٥٠٢	-	-	٣١,٨٢١,٥٠٢
الأوراق المالية الاستثمارية	٢٩,٣٧١	-	-	٥,٥٥٨,٦٢٧	-	٥,٥٨٧,٩٩٨
الموجودات الأخرى	٢٣,١٥٩	-	-	-	١,٣٣٧,٤٣٥	١,٣٦٠,٥٩٤
إجمالي الموجودات المالية	٥٢,٥٣٠	-	٣١,٨٢١,٥٠٢	٥,٥٥٨,٦٢٧	٨,٦٥٩,٩٠٧	٤٦,٠٩٢,٥٦٦
المستحق للبنوك	-	-	-	-	١,٠٩٧,٩٢٦	١,٠٩٧,٩٢٦
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	-	-	-	-	٣٢,١٦١,٣٣٩	٣٢,١٦١,٣٣٩
سندات وقروض متوسطة الأجل	-	-	-	-	٤,٠٢١,٩٩٨	٤,٠٢١,٩٩٨
المطلوبات الأخرى	٢١,٦٨٣	-	-	-	١,٦٥٠,٦٤٩	١,٦٧٢,٣٣٢
إجمالي المطلوبات المالية	٢١,٦٨٣	-	-	-	٣٨,٩٣١,٩١٢	٣٨,٩٥٣,٥٩٥

ان القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

١٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

١٦-٢ قياس القيمة العادلة – النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه مستويات التقييم المستخدمة من قبل المجموعة لتحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم
الاستثمارات			
أسهم	١٥٩,٥٥٢	-	-
محفظة المحافظ	-	٢٥٨,٨٢٠	-
الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة	٥,٥٨٥,٩١٧	-	-
القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى	-	٥٠,٨٧٣	-
القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى	-	(٤٨,٣٨١)	-
	٥,٧٤٥,٤٦٩	٢٦١,٣١٢	-

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (مدققة)			
الاستثمارات			
أسهم	١٥٩,٠١١	-	-
محفظة المحافظ	-	٢٧٢,٦٨٥	-
الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة	٥,١٥٦,٣٠٢	-	-
القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى	-	٢٣,١٥٩	-
القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى	-	(٢١,٦٨٣)	-
	٥,٣١٥,٣١٣	٢٧٤,١٦١	-

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم يكن هناك أية تحويلات من وإلى المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغيرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

١٧. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

	اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		الأطراف ذات العلاقة الاخرين	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات	١٦٣,٦٠٦	١٥٦,٧٣٠	٢,٥٧٦,٣٤٦	٢,٤٤٥,٦١٦
المستحق من البنوك	-	-	-	٢١١,٩١٠
الأوراق المالية الاستثمارية	-	-	٨١٥,١١٨	٨٠٣,٣٩٧
المستحق للبنوك	-	-	١٣,١٢٥	-
القبولات	-	-	١١,٩٦٢	١٦,٥٥٦
اعتمادات مستندية	-	-	٢٧,٨٦٩	١٢,٠٠٥
ضمانات	-	-	٦٧٨,٨٠٨	٦٠٤,٦٦٥
التزمات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة	١٩,٣٣٠	٢١,٩٠٩	١,٣٦٥,٧١٢	٨٥١,٠٥٤
	=======	=======	=======	=======
الودائع	١٩,٧٦٥	٢٣,١٦٦	٧,٣٥١,٧٧٠	٥,٨٥٦,٧٥٧
	======	=======	=======	=======

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة
دخل الفوائد والعمولات	٦,١١٠	٦,٤٤٨	٥٩,٣٣٢	٦٦,٨٢٠
مصروفات الفوائد	٥	٤٦	٤٠,٨٨٠	٢٣,٦٦٠
	=====	=====	=====	=====

إن كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواءً بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواءً أكان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين و الأطراف المرتبطة بأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة.

لم يتم تثبيت مخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣٠ سبتمبر ٢٠١٤: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة غير مضمونة ويستحق سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات *(٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٥ سنوات)* وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

بلغ بدل اتعاب حضور اعضاء مجلس الإدارة لإجتماعات اللجان الفرعية لمجلس الإدارة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ مبلغ ٢,٢٥٤ الف درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٤: ١,٠٦٠ الف درهم).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ ألف درهم غير مدققة
الرواتب	٨,٤٤١	٨,٤٣٩
امتيازات نهاية الخدمة	٦٢٨	١,٣٨٦
إمتيازات اخرى	٧,١٥٣	٧,١٢٢
	=====	=====

١٨. كفاية رأس المال

يتم تحديد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي"). لقد التزمت المجموعة بكافة المتطلبات التنظيمية الخارجية الخاصة برأس المال ولم تكن هناك اي تغيرات هامة في إدارة المجموعة لرأس المال خلال الفترة. وفقا لتعليمات المصرف المركزي يجب ان لا تقل نسبة كفاية رأس المال بشقيه الأول والثاني عن ١٢% على ان لا تقل نسبة كفاية الشق الأول من رأس المال عن ٨% .

فيما يلي أغراض المجموعة من إدارة رأس المال:

- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية وزيادة عائدات المساهمين؛ و
- الالتزام بمتطلبات رأس المال النظامية الموضوعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للمجموعة في شقين:

- الشق الأول لرأس المال، يشتمل على رأس المال العادي والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام والأرباح المستبقاة؛
- الشق الثاني لرأس المال، يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المرتبطة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمشتقات المحتفظ بها كتغطيات تدفقات نقدية، والمخصص الجماعي والقروض لأجل المساندة.

ولقد تم فرض القيود التالية على الشق الثاني لرأس المال:

- إجمالي رأس المال في الشق الثاني لا يزيد عن ٦٧% من الشق الأول من رأس المال؛
- المطلوبات المساندة لا تزيد عن ٥٠% من إجمالي الشق الأول من رأس المال؛
- المخصص العام الجماعي لا يزيد عن ١,٢٥% من مخاطر الائتمان (٢٠١٤: ١,٢٥% من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر).

١٨. كفاية رأس المال (تابع)

يقدم الجدول أدناه ملخصاً لمكونات رأس المال النظامي واحتساب نسبة كفاية رأس المال للمجموعة وفقا لبازل ٢:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ألف درهم غير مدققة	٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ألف درهم مدققة
الشق الأول من رأس المال		
رأس المال	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٢٤٢,١٨٧
الاحتياطي القانوني	١,٣٨٠,٤٩٥	١,٣٨٠,٤٩٥
الاحتياطي العام	١,١٢١,٠٩٥	١,١٢١,٠٩٥
الأرباح المستبقاة	٢,٧٤١,٢٤٧	٢,٣٨٧,١٠٣
الشق الأول من رأس المال	٨,٠٤٥,٥٧١	٧,١٣٠,٨٨٠
الشق الثاني الأعلى من رأس المال		
احتياطي القيمة العادلة	١٣,٨٦٤	٣١,٤١٤
المخصصات الجماعية (إلى الحد المسموح به)	٥٤٥,٢٥٤	٥٢٥,٢١٩
الشق الثاني من رأس المال	٥٥٩,١١٨	٥٥٦,٦٣٣
إجمالي قاعدة رأس المال	٨,٦٠٤,٦٨٩	٧,٦٨٧,٥١٣
الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى		
مخاطر الائتمان	٤٣,٦٢٠,٢٨٦	٣٨,٦١٤,٨٤٧
مخاطر السوق	٧٠,١٤١	٧٨,١٤٥
المخاطر التشغيلية	٣,٨٣٢,٠٤٤	٣,٨٣٢,٠٤٤
الموجودات المرجحة للمخاطر	٤٧,٥٢٢,٤٧١	٤٢,٥٢٥,٠٣٦
نسبة كفاية الشق الأول لرأس المال	%١٦,٩٣	%١٦,٧٧
نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى	%١٨,١١	%١٨,٠٨

١٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.